

**ABONNEMENT**  
 Par an... \$2.00  
 Pour six mois... 1.50  
 Pour quatre mois... 1.00  
 Édition Hebdomadaire... \$1.00  
 Administration et Rédaction,  
 624, Rue Sussex.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

**ANNONCES**

Première insertion, par ligne... \$0.10  
 Tous les jours... 0.05  
 Trois fois par semaine... 0.04  
 Une fois la semaine... 0.03  
 Avis de Mariage, Mariage ou Décès... 0.05  
 La Société de Publication,  
 PROPRIÉTAIRE.

## LE CANADA

Ottawa, 15 Mars 1887

### NOTES POLITIQUES

La législature du Nouveau-Brunswick est en pleine session. Elle a choisi pour président de l'assemblée législative le Dr William Pugsley, jeune avocat admis au barreau en 1873 et qui occupe un siège dans la législature depuis 1886.

L'honorable George Frederick Hill a été élu président du Conseil Législatif.

On sait que le *Week* de Toronto n'a pas marchandé la vérité de son chef politique, l'honorable M. Blake. Un autre journal libéral, le *Recorder*, de Windsor, ne se montre ni moins sévère, ni moins implacable pour le chef du parti libéral.

Le *Recorder* dit également à M. Blake que sa politique vacillante au sujet du tarif, et que ses sympathies riellistes ont gâté la cause et assuré l'échec du parti libéral.

Encore un bon point pour le *vieil orangiste*. Le sénateur Nelson, Irlandais catholique, vient d'être nommé lieutenant gouverneur de la Colombie Anglaise. C'est la seconde nomination de ce genre que fait sir John A. Macdonald depuis quelques années, le gouvernement Macdonald, de l'île du Prince Edouard, étant aussi catholique. Sans compter la province de Québec, qui a toujours eu un Canadien-français comme gouverneur.

Qu'en pensent les organes qui ne cessent de déclarer que sir John Macdonald a juré la mort des catholiques ?

### LE "MAIL"

Il n'y a plus guère que l'*Etendard* qui persiste à ranger le *Mail* au nombre des organes ministériels. Pour tous les gens raisonnables, il est évident aujourd'hui qu'il n'y a rien de commun entre M. Bunting et Sir John, entre le gouvernement conservateur et l'ancien journal Tory.

Le parti a beaucoup souffert de cette défection qui a atteint toute son intensité au beau milieu d'une lutte électorale. Ses attaques violentes et imméritées contre les catholiques ont éloigné une partie importante de l'électorat, des hommes que ce journal avait toujours défendus depuis sa création.

Les réprobations ne se sont pas fait attendre, mais comme elles arrivaient au temps des élections beaucoup ont refusé de croire à leur sincérité.

Aujourd'hui que les jours de lutte sont passés, que les affaires du pays ont repris leur cours ordinaire, on est bien forcé de se rendre à l'évidence.

Le *Mail* continue ses attaques contre les conservateurs, mais aujourd'hui, son attitude, quelle qu'elle soit, n'a plus la même importance pour nous. Si nous avons pu, sans lui et malgré lui, subir victorieusement une élection générale, nous ne craignons pas ses critiques, surtout lorsqu'il sera généralement reconnu que le *Mail* n'est plus un journal conservateur.

Maintenant qu'il évolue à droite ou à gauche, qu'il vante Sir John ou adule M. Blake; qu'il insulte les catholiques ou qu'il les laisse tranquilles, qu'il continue ou non à avoir une peur ridicule des Canadiens-français, la chose nous est

parfaitement égale. Tout le mal qu'il pouvait faire, il l'a fait et il est maintenant impuissant—*Le Monde*.

### LE CANADA FRANÇAIS

L'article qui suit a paru dans la *Revue du Monde Latin*, publiée à Paris :

Le petit peuple dont je vais parler habite un pays grand comme la France. Il est tout Français de cœur, de langue et de coutumes; il est très attaché à la religion catholique.

Ses ancêtres sont venus en France au XVIIIe siècle. Tirez une ligne partant de la Picardie, passant par Paris et aboutissant à Saintonge, vous aurez, au nord et à l'ouest, la patrie des premiers Canadiens.

De 1608 à 1620, les familles établies à Québec ne comptaient pas plus de trente personnes. A partir de 1632, la Normandie et la Perche, ainsi que les bords de la Loire, en fournirent un assez grand nombre: si bien que, en 1662, il y avait deux mille âmes réparties dans trois cantons et leurs environs: Québec, les Trois Rivières et Montréal. Cette période de trente ans est surtout remarquable par les agressions des sauvages Iroquois, dont la politique habile et le courage extraordinaire tiennent une grande place dans nos annales.

Lorsque Louis XIV monta sur le trône, il conçut l'idée de développer cette colonie. Colbert le seconda avec une largeur de vues qui est un de ses principaux titres de gloire. Le danger de la guerre continuelle des Iroquois inspira au roi et au ministre de placer au milieu des habitants de la Nouvelle-France, comme on appelait la colonie, des militaires disposés à devenir Canadiens. Un millier d'hommes prirent de la sorte possession des vastes terrains qui attendaient le travail du laboureur pour produire d'abondantes récoltes. Les communautés religieuses, tant d'hommes que de femmes, déjà fondées en ce jeune pays, recrutèrent alors activement en France des sujets propres à établir sur les rives du Saint-Laurent une véritable colonie Française. Les Iroquois intimidés par les troupes, cessèrent leurs incursions, ou à peu près. Les Sauvages amis des Français, se convertirent en partie au christianisme, sans toutefois contracter de mariages avec la race blanche. Celle-ci est restée absolument française; et lorsque, plus tard (1760), elle subit la conquête des Anglais, elle sut résister à toute tentative de mélange qui eût pu lui faire perdre sa langue, sa religion, ses mœurs, son caractère français.

Le recensement de 1681 donne une population de dix mille âmes. Louis XIV, engagé dans ses guerres, n'accordait plus qu'un coup d'oeil à la colonie. A compter de cette date, il ne vint que très peu de colons, choisis principalement parmi les militaires placés en garnison dans les forts et qui optaient pour la vie du cultivateur. Vers 1730, le chiffre de la population s'élevait à une trentaine de mille âmes, de tout âge et de tout sexe.

La France, qui nous avait fourni si peu d'éléments, quoique d'une excellente qualité, cessa alors tout à fait de nous aider; mais la multiplication des familles, qui, depuis deux siècles, a été extraordinaire chez nous, est cause que nous sommes à présent un million et demi d'individus parlant la langue française et rattachant tous nos souvenirs au pays de nos ancêtres.

A l'origine de la colonie, le régime seigneurial, constitué plutôt en faveur du colon que du seigneur,

procura aux habitants des ressources particulières et une sorte d'indépendance dont ils surent profiter intelligemment. Les terres étaient vastes; le sol d'une richesse étonnante. Bientôt le colon jouit de ce confort américain dont les peuples de l'Europe n'ont qu'une idée très vague.

Après la conquête (1760), la fierté de "l'habitant," comme on appelle ici la classe des cultivateurs, fortifiée par le sentiment national, empêcha la réussite du plan des Anglais, qui, naturellement, voulaient nous transformer en Anglais, pour leur plus grand bonheur et le nôtre également, assuraient-ils.

Vers 1786, un certain nombre de "Canadiens" ce qui veut dire "d'habitants", abordèrent les questions politiques en même temps que les Anglais, et, lorsque s'ouvrit notre premier Parlement (1792), les représentants de langue française agirent avec autant de sagesse que de fermeté dans le débat et la conduite des affaires. En réalité, leur instruction était supérieure à celle de la plupart des membres appartenant aux autres races.

C'était une rude tâche que de défendre nos traditions. Il y eut des moments critiques. Ne nous sentant pas les plus forts contre une métropole ombrageuse et déterminée à nous faire disparaître comme Français, nous eûmes recours à la vieille pratique normande, qui consiste à accepter les armes de l'adversaire et à s'en servir plus habilement que lui-même; — en d'autres termes, quand un problème se présentait, nous le retournions comme un gant et il se trouvait résolu ou à peu près, car nos gens avaient toujours l'avantage de voir la situation sous son double aspect.

Chaque Canadien était propriétaire d'une ferme, c'est à dire qu'il était plus en position de bien vivre que la plupart des commerçants anglais qui cherchaient à dominer le pays et qui avaient fait croire à l'Angleterre, avant 1790, que les habitants resteraient tranquilles à la campagne et laisseraient la Chambre d'assemblée aux mains des Anglais. Ils furent très étonnés de nous rencontrer partout dans les sentiers de la politique.

En 1841, on nous maria forcément à une province anglaise, dans l'espoir de nous absorber; mais, au bout de cinq ou six ans, nous balançons nos adversaires: il devint de nécessité de ne plus former de cabinet ni de bureau sans nous donner notre part. Enfin, on recourut à une fusion (1867) de toutes les provinces de l'Amérique du Nord soumises à l'Angleterre. Ne pouvant refuser cette combinaison, nous l'acceptâmes de bonne grâce, — et aujourd'hui le jeu des majorités dans le Parlement fédéral est en notre pouvoir; de plus, nous sommes absolument libres dans la province dite de Québec, qui comprend les trois grandes villes de Montréal, Québec et les Trois Rivières. Cette province jouit d'une admirable position géographique et stratégique. La langue française est officielle et va de pair avec l'anglais, même à Ottawa, centre de l'administration fédérale. Depuis vingt ans, les Canadiens envahissent la province anglaise qui les avoisine, prenant des terres, de proche en proche, et repoussant avec la force de la marée qui monte les colons irlandais, écossais, etc., qui regardent venir avec terreur cette invasion pacifique, mais irrésistible. Dans vingt ans, les délégués français de l'Assemblée de Toronto peseront d'un poids énorme sur les votes, — et Dieu sait que nous ne nous priverons pas de nos

droits pour faire plaisir à ceux qui nous entoureront alors comme à présent.

Ce petit monde latin, qui marche à de grandes destinées et qui porte avec orgueil le nom de Nouvelle France, n'est pas indigne de figurer dans les pages de votre *Revue*. Sous plusieurs rapports, il est assez curieux à étudier; et prochainement je vous en parlerai de nouveau.

BENJAMIN SEUTE.

### Pour le temps du Carême

Livres de prières, livres de méditation, chapelets, croix, bénitiers, statues, images, médailles et une variété d'autres objets de piété seront vendus chez P. C. Guillaume, libraire, coin des rues Sussex et York, Ottawa.

"Enfants, n'y touchez pas," Dieu seul a droit sur tout ce qui respire, Ne pouvant rien créer, il ne faut rien détruire. Ce nid, ce doux mystère que vous guettez d'en bas, C'est l'espoir du printemps, c'est l'amour d'une mère, Enfants, n'y touchez pas. (BÉRANGER)

Montres, bijoux, etc., au prix coûtant et garantis tels que représentés, sinon l'argent sera remis.

Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sapeurs.

B. G.

## Eau! Eau!

\$200,000 valant de  
**MARCHANDISES SECHES!**

Légèrement endommagées par l'eau douce durant l'inondation à  
**CORNWALL**

**BRYSON, GRAHAM & Cie.**  
 Ayant acheté 54 caisses de ces marchandises à

**47 cents dans la \$**

— VENDENT —  
 Les Cotons, Coton Carraute, Shirts, Cotennades, Couteils, etc., etc.,  
**A PRES DE MOITIE PRIX.**  
 Conditions comptant.

**BRYSON GRAHAM et Cie.,**  
 150, 152, 154, rue Sparks.

## XMAS TOBACCAN

Amelioree "Star."

Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre.

**Raquettes**  
 Grand assortiment à bon marché

Couvrez vos chevaux, au prix coûtant; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transparents avec dessins d'ornement pour fenêtres et rideaux automatiques, seulement 95 centimes.

**LAMPES ELECTRIQUES \$1.50 Chaque**  
 Articles de fantaisie pour présents.  
**COMPAGNIE MANUFACTURIERE NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.**

**Vente à l'Encau!**

DE  
**CHAUSSURES**  
 Chez **Moodie & Freres,**  
 196 rue Sparks, Ottawa.  
 Vente tous les soirs de la semaine, à 7 heures.  
 A. B. Macdonald, Brocanteur.

**L'Union Nationale**  
 ABONNEZ-VOUS AU  
**Grand Journal**  
 "L'UNION NATIONALE"  
 PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.  
 \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donnez le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.  
 Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.

—AUX—  
**Terres Boisees**  
 —DE—  
**MATTAWAN**  
 CALLANDER, NORTH-BAY  
 STURGEON FALLS  
 CHELENSFORD

—ET DE—  
**L'EMBRANCHEMENT D'ALGOMA**  
 et autres; ou aux prairies de

**MANITOBA**  
 —DU—  
**NORD-OUEST**  
 Et de la Colombie Anglaise par le Pacifique Canadien

**NOTRE PAYS A L'OUEST**  
 est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.

Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algonna, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitehead, Broadview, Regina, Calgary, etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algonna, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord-Ouest Canadien, on y offre d'excellents

**AVANTAGES**  
 aux colons. Nous vendons à  
**Prix Réduit**  
 —DES—  
**BILLETS DE RETOUR**  
 jusqu'aux terres au  
**NORD DU LAC SUPERIEUR**  
 A TOUT EXPLORATEUR  
 "BONA FIDE"

Pour plus amples informations s'adresser  
 AU **BUREAU DE COLONISATION**  
 266, RUE ST. JACQUES,  
**MONTREAL**

## WOODCOCK'S

CHAPEAUX EN FEUTRE  
 Seulement 25cts chaque.

**MAGASIN DE MODES,**  
 A BON MARCHÉ

CHAPEAUX EN FEUTRE  
 Seulement 25cts chaque.

Meilleurs avantages à Ottawa  
**39, rue Sparks**

**CHAS. DESJARDINS**  
 Marchand d'Articles provenant de la

**Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto**  
 EN GROS SEULEMENT.

Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Courroies, Boyaux en toile, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des moulins, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapis en Caoutchouc, Couvertures de chevaux, etc., etc.

Plus de \$40,000,000 de capital.  
 Envoyez pour listes de prix et escomptes. Entrepôt et Bureau: No. 25, bloc de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.

Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.  
 Ottawa, 9 février 1887—la.

**Bibliothèque du Parlement.**

**AVIS**  
 TOUTES personnes qui ont en leur possession des livres appartenant à la Bibliothèque du Parlement sont requis de les remettre sans délai.

Les prêts de livres au public seront discontinués à commencer du 19 Mars prochain, jusqu'à nouvel ordre.

Par ordre,  
 A. D. DE CLEERS, Bibliothécaire.  
 M. J. GAFFIN, Bibliothécaire.  
 Ottawa, 12 Mars 1887.

**BERNARD SIMARD BOUCHER**  
 Et aux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest

**HULL**  
 M. SIMARD romancier ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nous venir.

M. SIMARD a toujours en main un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES ET FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

**BERNARD SIMARD, BOUCHER**

**Thomas Leblanc, TAILLEUR**  
 vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
 N. B. — gardes âmes une spécialité

**C. STRATTON**  
 Marchand d'Épicerie  
 EN GROS ET EN DETAIL  
 COIN DES RUES  
**Dalhousie et St Patrick OTTAWA**

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épices de premier choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

**R. LAPIERRE**  
 Tailleur  
 113 — RUE RIDEAU — 113

**Rideau House**  
 Portes voisines de M. Thos Birkett OTTAWA

M. Lapierre désire informer ses amis et anciennes pratiques qu'il vient de réouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais ou il don; nera satisfaction à tous.

Ottawa 18 déc. 1886—1er.

**Libre Echange.**

La réduction du revenu et l'abolition des timbres sur les médecines brevetées ont grandement bénéficié aux acheteurs tout en soulageant les fabricants. Ceci est surtout le cas avec les préparations *Green's August Flower* et *Boschee's German Syrup*, car la réduction de 36cts par doz a été employée pour augmenter la capacité des bouteilles contenant ces remèdes, donnant ainsi un cinquième de médecines de plus dans les bouteilles à 75cts. Le *August Flower* pour la Dyspepsie et affections du foie, et le *German Syrup* pour les rhumes et troubles des poumons, ont peut-être la plus forte vogue d'aucune médecine dans ce monde. L'avantage de plus grandes bouteilles sera apprécié par les malades dans chaque ville ou village du monde civilisé. Les bouteilles échantillons à 10cts sont les mêmes.

**AU PETIT NEGRE**

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple : chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

**NOTES COMMERCIALES**

*Hygiène.*—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr S-y, le grand remède au jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas abandonner l'Eau St-Léon, le meilleur remède.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages.—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 468 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

25lbs de Fleur Patenté pour 75cts. Chez N. A. Savard.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diphtérie. Procurez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

Unités métrique et internationale. Leurs valeurs en unités canadiennes.

Le MÈTRE (dix-millionième partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

Le DÉCIMÈTRE (10e du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.

Le CENTIMÈTRE (100e du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.

Le MILLIMÈTRE (1000e du mètre) vaut 1/32 de ligne.

Le DÉCIMÈTRE (10 mètres) vaut une demi-chainette, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.

L'HECTOMÈTRE (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou près de deux arpents.

Le KILOMÈTRE (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 1/2 de mille.

SURFACES

Le MÈTRE CARRÉ vaut 1 verge carrée et 3/4 ou près de 11 pieds carrés.

L'ARE ou DÉCAMÈTRE carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées.

L'HECTARE ou HECTOMÈTRE carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.

Le KILOMÈTRE carré vaut environ 2 1/2 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS

Le MÈTRE CUBE, ou STÈRE ou TONNEAU, vaut 1 verge cube et 3/4, soit 34 pi-d. cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

Le LITRE ou DÉCIMÈTRE cube vaut environ 1 pinte.

Le DÉCALITRE (10 litres) vaut 2 gallons et 1/8.

Le HÉCTOLITRE (100 litres) vaut 22 gallons.

POIDS

La TONNE métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

Le QUANTIL métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 le quintal anglais.

Le KILOGRAMME (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir poids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le GRAMME (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

MONNAIES

Le FRANC vaut 10 centimes, ou 1/5 de piastre.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**OTTAWA**

**Dr. J. A. FISSIAULT,**  
CHIRURGIEN-DENTISTE,  
No. 23, rue Sparks, en face du Russell  
Exécution des dents à l'aide du gaz.  
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.  
Ottawa, 17 nov 1886—1a

**A. J. A. ROBILLARD**  
MEDECIN VÉTÉRINAIRE  
46 RUE YORK  
Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ottawa jusqu'à ce jour.

**Macdougall, Macdougall & Belcourt,**  
AVOCATS, PROCUREURS  
Ontario et Québec.  
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hos. Wm. Macdougall, C. E.  
FRANK M. MACDOUGALL,  
N. A. BELCOURT, L. L. M.

**Dr J. Nolin**  
CHIRURGIEN-DENTISTE.  
Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.  
Coin des rues Rideau et Sussex  
Heures de bureau : 9 à 5.

**Dr L. Coyteux Prevost**  
132, Rue Daly, Ottawa.  
HEURES DE BUREAU : 8 à 10 a. m.  
" " " " 1 à 3 p. m.  
" " " " 6 à 8 p. m.

**Valin et Adam**  
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS  
ARGENT A PRETER.  
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.  
J. A. VALIN, A. A. ADAM  
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

**Dr Alfred Sayard**  
BUREAU : — No 376 RUE CUMBERLAND  
Ancienne résidence du Dr Prevost

**L. A. Olivier**  
AVOCAT  
Bureau.—Rue d'Alfred, entre les rues Rideau et Sussex, Block d'Edison, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER

**Dr C. G. Stackhouse**  
DENTISTE  
M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et a sa résidence privée au No 255, rue Albert Ottawa.  
Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient, en se servant du gaz aîtrique oxyde dont il fait une spécialité.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**HULL**

**MAJOR & TALBOT,**  
AVOCATS.  
C. B. Major, A. X. Talbot.  
Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.  
Suivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Suprême et de l'Échiquier.  
Hall, 21 déc. 1886.

**Paul T. C. Dumais**  
INGENIEUR DE LA CITÉ DE HULL,  
ARPENTEUR FÉDÉRAL ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC  
Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de terres exécutés aux conditions les plus faciles.  
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

**P. Thes Desjardins**  
NOTAIRE PUBLIC  
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa  
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau.  
Agent pour les propriétés foncières.

**J. Macdonald, B. C. L.**  
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal au comté d'Ottawa.  
RUE MAJOR, AYLMER, P. Q.

**Rochon et Champagne**  
AVOCATS  
246 Rue Principale, Hull  
A Rochon. L. N. Champagne, L. L. D.

**RESTAURANT FRANCAIS**

**C. L. BELIER, Prop're**  
68, rue Metcalfe, Ottawa.  
Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent commander sur toutes les premières de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue servie tous les jours de 6 hrs. p.m., à 7.30 p.m. HUITRES, UNE SPÉCIALITÉ ! HUITRES FRAICHES REÇUES TOUS LES JOURS ! servies dans tous les genres. Essayez-les !  
Les bals, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, plats divers, salades, dinde déossée, pâté de gibier, gibiers de toutes description, gelées, charlotte russe, pouding glacé, et autres de toute sorte peuvent être obtenus sous le plus court délai.  
Ottawa, 26 novembre 1886.—1 an.

**AVIS AU PUBLIC**  
Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à  
**A. B. MacDonald**  
Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)  
N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs

**PENSION DEMANDÉE**—Un jeune homme de langue anglaise désireait trouver une bonne pension dans une famille Canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte. On préférait une famille dont l'un des membres pourrait enseigner le français dans la maison même. Pour informations s'adresser au bureau du "Canada," rue Sussex.  
Ottawa, 23 Dec., 1886

**VENANT D'ÊTRE RECUES**

**10,000**  
ROULEAUX DE TAPISSERIES  
De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

**G. PHILIBERT**  
PEINTRE.  
202 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

**Collège International, Commercial ET PRÉPARATOIRE.**  
INSTITUT D'ÉDUCATION DE FRAWLEY.  
Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est :

1er.—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème.—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.

3ème.—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de Novembre, Janvier et Mai.

H. J. FRAWLEY, M. A.  
N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.

Les heures consacrées à l'étude sont :  
Matin . . . . . 9.30 à 12.00  
Après-midi . . . . . 2.30 à 5.30  
Soir . . . . . 7.30 à 10.30  
Ottawa, 16 Sept., 1886—1a.

**HOTEL RIENDEAU**  
TENU SUR LE PLAN  
Européen et Américain,  
64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des premières de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure. On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.

**JOS. RIENDEAU,**  
Propriétaire.

**BARDEAUX !**  
M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin et d'aussi bonne condition que partout ailleurs. Les personnes qui désiraient acheter de bons bardeaux au meilleur prix et qui ont en vue de ce qui donne de la valeur au bardéau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chartré et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour composer son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs ?

**G. ADAM**  
Pointe Gatineau  
Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

**MOUSTACHES !**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

**CHEVELURE MAGNIFIQUE**  
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.  
Adressez :  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

**Poudres de Condition d'Alexander**  
**BOULES POUR LES ROGNONS**  
ET AUTRES  
**MEDECINES CELEBRES**  
POUR LES  
**Chevaux**  
AGENTS A OTTAWA.—G. STRATTON.  
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

**AVIS.**—Les médecines ci-dessus, cédées dans tous le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. G. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

**T. ALEXANDER,**  
N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez M. LAPORTE, rue Rideau  
**GOODALL & FILS,** rue Wellington  
et **DALGLISH & FRERE** rue Queen, ouest.



**Quelques uns des avantages**

DES  
**CELEBRES**  
**AMERS INDIGENES,**  
—LE—

**POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.**

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. La pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas le remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts. on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

**AVIS**

Il sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un acte amendement l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps tiré pour la completion de ce dit chemin de fer et lui permettant d'émettre des débentures portant hypothèques ou par l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation par d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la Compagnie.  
Daté à Ottawa, ce }  
5 Janvier, 1887. }

**PORTRAITS**  
**GRANDE REDUCTION**  
Photographes grandeur  
**CABINET**  
\$2.00 par doz.  
CHEZ  
**Dorion & Delorme**  
140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex  
Coin de la rue Rideau.  
OTTAWA.  
P. S.—Satisfaction garantie.

**James R. Bowes**  
**ARCHITECTE**  
Chambre 25,  
SCOTISH ONTARIO CHAMBERS  
RUE SPARKS.  
Ottawa 9 juin 1886—1a

**FERRONNERIES**  
Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez  
**McDOUGALL & OUZNER**  
Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de  
**GROSSE TARRIERE,**  
Rue Sussex, et coin de la rue Duke,  
CHAUDIÈRES, OTTAWA.  
Et à MATTAWA, P. Q.  
McDOUGALL & OUZNER.

**CHÉMIN DE FER**  
**"CANADA ATLANTIC"**  
LA  
**VOIE LA PLUS COURTE**  
ENTRE  
**OTTAWA ET MONTREAL**  
Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :  
**TRAIN EXPRESS DE MONTREAL :**  
8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'Ouest et à Montréal avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.  
Les convois arriveront à 12.30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.  
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains Express de Montréal.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point.  
1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arriveront à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chais dorcioties Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.  
Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.  
E. J. CHAMRELLIN,  
Surintendant Général.  
PERCY R. TODD,  
Agent général des passagers.

**PELLETERIES ! PELLETERIES.**  
**L'HIVER EST ARRIVÉ !**  
**GRAND ASSORTIMENT**  
DE  
**Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines,**  
POUR TOUS LES GOUTS ;  
**Collets de Manteaux, Manchons, garnitures en Loutre, etc., etc.,**  
Pour Dames et Messieurs,  
— CHEZ —  
**J. COTE,**  
12 Rue Rideau.

**Pour garnir les Maisons.**  
Nous venons de recevoir un assortiment de  
**TAPIS DE BRUXELLES**  
— T D —  
**TAPIERIE**  
Voyez-les avant d'acheter.

**Harris & Campbell,**  
RUE O'CONNOR.

**Montres, Chaines, Colliers Etc.,**  
VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE  
\$1. par semaine

— PAR —  
**Chevrier Freres**  
466, RUE SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins cadres, miroirs, etc.,  
vendus à la semaine par  
**CHEVRIER FRERES**  
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

**ATELIERS TYPOGRAPHIQUES**

— DU —  
**"CANADA"**  
ET DE

**L'Union Nationale**

524 RUE SUSSEX,  
OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

**D'IMPRESSIIONS**

TELLES QUE :

Livres,  
Têtes de comptes,  
Memorandums,  
Cartes d'affaires,  
Cartes de visite,  
Chèques,  
Billets,  
Traites,  
Enveloppes

Catalogues,  
Listes de prix,  
Programmes,  
Circulaires,  
Affiches,  
Placards,  
Lettres funéraires,  
Etc., etc., etc.

**BLANCS POUR AVOCATS**  
Déclarations sur compte,  
Déclarations sur dillet,  
Demandes de plaidoyer,  
Comparutions,  
Subpoenas,  
Avis d'avis,  
Oppositions,  
Fiats,  
Inscriptions  
Etc., etc., etc.

**POUR NOTAIRES**  
Contrats de vente,  
Contrats de mariage,  
Blancs de billes,  
Procuration,  
Quittances,  
Transports,  
Protêts,  
Obligations, etc.

**POUR LES SEC.-TRESORIERES**  
Listes D'évaluation,  
Listes De Perception,  
Liste Alphabétique d'électeurs.

**LE TOUT**  
**SUR BON PAPIER**  
ET A DES

**PRIX TRES BAS**  
Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

**ABONNEMENTS :**  
LE "CANADA" quotidien, par an, \$8.00  
L'UNION NATIONALE hebdo, do \$1.00  
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

On exécute à ces ateliers toutes sortes

CONTE DU PRINTEMPS

(Suite et fin)

Mais je me disais qu'à force de tendresses, de soumissions et de dévouements, j'entrerais bien, un jour, dans ce cœur qui se fermait à mes adorations.....

Alors mon intérieur devint un enfer. Tous les jours, à toutes les heures, j'eus à subir les mépris, les rancunes, les faquineries sourdes de cette famille dont je ne réalisais pas les ambitions, aujourd'hui cyniquement avouées.

Une nuit, j'étais près de ma femme, qui lisait un roman; moi j'étais assis à côté d'elle, je lui parlais doucement, douloureusement je vous assure.

—Clotilde, lève-toi, va-t'en, je t'en prie. Tu me rends fou: je veux te tuer, va-t'en! Mais regarde-moi..... tu vois bien que je veux te tuer.

du grand silence, seulement troublé, de temps en temps, par le craquement d'un meuble, ce fut le bruit de sa respiration, égale, tranquille heureuse!.....

Clotilde ne fit pas un mouvement, ne leva pas même les yeux sur moi. Elle paraissait comme morte. Je devins fou. Il me sembla voir sur sa nuque comme des lèvres de blessures qui s'ouvraient rouges, saignantes et qui m'appelaient. Je me saisis du couteau et levai le bras.....

—La tuer? me répon dit-il, la tuer!..... Mais quand ma mère sera morte. Je ne veux pas lui causer ce chagrin, à cette pauvre sainte femme, qui m'adore.....

LES RATS DE PARIS

Un employé de la municipalité parisienne a occupé ses loisirs pendant dix ans en faisant le recensement des rats de la capitale.

La consommation guerrie Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer.

Pratique Salubre — L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salubre qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur: MOULURES POUR ENGAGEMENT D'IMAGES, MIROIRS, (Glaces de fabrique allemande et anglaise) Tableaux à l'huile anglais, français et allemands.

L'EAU Minérale St-LEON Devient au Canada la médecine la plus populaire.

J. B. C. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 195 et 200 Rue Dalhousie.

EST-CE BIEN LE "New Williams" la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

C. McDIARMID, 163, rue Sparks.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

J. COURSOLLE & Cie., SOLICITATEURS DE BREVETS D'INVENTION Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIEURE, PAPETERIE. Les sousignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix ordinaire.

Déménagement. A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique LIGNE COURTE ENTRE Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

Table with columns: TABLEAU DES HRS., Express Direct, Express local, Express du soir, Laisse Ottawa, Arr. à Montréal, Arr. à Québec, Laisse Québec, Laisse Montréal, Arrive à Ottawa.

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

BRANCHE D'AYLMER: Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.00 a.m., 1.24 p.m., 6.20 p.m., 10.10 p.m.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm

Agent général des passagers. J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE, Surintendant-général. W. C. VANHORN, Vice-président.

Aux Inventeurs

J. COURSOLLE & Cie., SOLICITATEURS DE BREVETS D'INVENTION Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

OU' AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs Exportateurs, Papetiers, Bâtimeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite

Medailles et Récompenses aux Expositions de Lyon 1872, Paris 1873, Paris 1878

DIGESTIONS ARTIFICIELLES VIN CHASSAING A LA PEPSINE ET A LA DIASTASE

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

AVIS COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DE COLONISATION D'OTTAWA. A VIS-est par le présent donné qu'une assemblée spéciale générale des actionnaires de la Compagnie de Chemin de Fer de Colonisation d'Ottawa sera tenue au bureau principal de la compagnie, dans la cité d'Ottawa, samedi, le 12ème jour de mars prochain, à 2 heures, P. M.

Marchandises Sèches Pavables à la Semaine. Walker Bros & Cie 165 RUE SPARKS.

HENRI MASSE EPICIER et BOUCHER COIN DES RUES Primrose et Cambridge Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon étal des viandes de première qualité et des plus fraîches.

Cinquante pour cent de moins

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe.

Ottawa, 16 Novembre 1886-3m.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

Maison de Pension Privée Mde. E. RENAUD, No. 119 rue O'Connor, Ottawa.

Tailles pour Fenêtres Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada JACOB ERBATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. 35 RUE BIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

# LA MEILLEURE VALEUR POUR LE PRIX

THÉS VERTS		THÉS NOIRS	
Jeune Hyson, (bon).....	20 cts.	Congo, (bon).....	25 cts.
Poudre à canon, (de choix).....	30 "	" (choix extra).....	30 "
(extra).....	35 "		
THÉS DU JAPON.			
Bon, (feuille naturelle).....	18 cts.	Choix Extra (non-coloré).....	25 cts.
De choix.....	20 "	".....	28 "
Très bon.....	22 "	Garanti pur.....	30 "
Choix extra.....	23 "	".....	35 "

Pas de tirage au sort, vous achetez du Thé et ne payez que le plus bas prix possible du Thé. Pas d'argent gaspillé en vue de gagner du cristal dont le plus souvent vous n'avez pas besoin.

**E. P. D'ORSONNEAUX, Gérant,**  
143 et 145 RUE PRINCIPALE, HULL.

**S. ROCERS et FILS**  
Entrepreneurs de Pompes Funèbres  
ET EMBAUMEURS,  
15, rue St. NICHOLAS,  
OTTAWA.  
RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
Connexions par Téléphone.  
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**  
Sont les Meilleurs  
Toutes descriptions de Poèles et Fournaises constamment  
en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de  
Fourniture de Maison,  
532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

**JOSEPH BOYDEN**  
GRANDE EXCITATION IL TIENT LA TETE  
Chapeaux à moitié prix  
Doivent être vendus sans réserve afin de  
faire place pour les importations  
du printemps  
AU MAGASIN DE  
Mlle A. McDonald  
521 RUE SUSSEX,  
Quatrième porte de la rue York  
Département des Impressions et de  
la Papeterie  
Les Statuts Révisés du Canada, 1886,  
édition anglaise, sont maintenant prêts.  
L'édition française est sous presse actuelle-  
ment.  
Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq piastres,  
aussi une quantité de divers autres volumes  
séparés. Listes de prix envoyées sur demande  
facompte ordinaire accordé au com-  
merce.  
E. CHAMBERLIN,  
Imprimeur de la Reine et  
Contrôleur de la Papeterie.  
Ottawa, 4 mars, 1887.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**  
PROLONGEMENT DE DATE  
La date de réception pour les soumis-  
sions de l'Entrepôt de Vérification, Ottawa,  
est prolongée jusqu'à MARDI, le 15 MARS  
prochain.  
Par ordre,  
A. GOBEIL, Secrétaire  
Dept. des Travaux Publics,  
Ottawa, 24 fév., 1887.

**CONFISERIES I**  
PATISSERIES.  
Nouveau Poste Canadien-Français  
A. TRUDEL et Frère,  
PROPRIETAIRES.  
540, RUE SUSSEX,  
(Ancien poste de M. Broderick.)  
MM. Trudel désirent informer le public  
d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront  
constamment à leur nouveau poste toutes  
les confiseries désirables qu'ils manufac-  
tureront eux-mêmes; tels que pain-de-  
savoir, pour dîner de noces et pour fêtes,  
bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits,  
dragées et tout ce qui se trouve généra-  
lement dans un établissement de première  
classe.  
Les sous-signés, par leur longue expé-  
rience dans cette ligne de commerce ont  
en mesure de donner satisfaction à tous et  
comptent sur l'encouragement libéral des  
Citoyens-Français de la capitale et du  
public en général.  
On fera bien de venir faire une visite.  
**A. TRUDEL et Frère.**  
Confiseurs.  
Ottawa, 1er Dec., 1886.

**EDWIN PLANT**  
à architecte de Vaseilles, Lampes, etc.,  
114 rue Rideau  
Ottawa, 4 nov 1885  
EST par les présentes donné qu'une  
demande sera faite à la Législature  
de la Province de Québec, à sa prochaine  
session au sujet de la Compagnie de che-  
min de fer de Colonisation d'Ottawa, pour  
un acte amendé l'acte d'incorporation de  
la dite Compagnie et lui accordant le pri-  
vilège de s'amalgamer avec d'autres com-  
pagnies de chemins de fer en prolongeant  
le temps pour le complètement de ce che-  
min, et étendant ses pouvoirs de cons-  
tructions d'autres branches de chemins  
de fer, et d'acquiescer le dit acte d'incor-  
poration pour tous autres objets.  
H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la dite Compagnie  
Ottawa, ce  
5 Janvier, 1887.

**IN THE SURROGATE COURT OF  
THE COUNTY OF CARLETON.**  
"Guardianship Notice"  
NOTICE is hereby given that after the  
expiration of twenty days from the just  
publication of this notice, application will  
be made to the Judge of the Surrogate  
Court, of the County of Carleton, at his  
Chambers, in the Court House, in the City  
of Ottawa, by Pierre Hyacinthe Chabot,  
for an order appointing the said Pierre Hy-  
acinthe Chabot guardian of his infants ci-  
vilien Jean Léon Chabot, Albert Henri  
Chabot, Charles Emile Chabot, and Marie  
Louise Beatrix Chabot.  
VALIN & ADAM,  
Solicitors for Pierre Hyacinthe Chabot.  
Ottawa, 28th January, A. D. 1887.  
Dépôt du Journal  
M. Thomas, épicière, Hull.  
Mlle Séguin, rue Principale,  
Hull.  
M. Guillaume, libraire, York et  
Sussex, Ottawa

# TELEGRAPHIE

## Terrible accident de Chemin de fer

Un train de passagers du Boston et Pro-  
vidence précipité en bas d'un pont—  
Dix-neuf cadavres retirés des décom-  
bres.

Boston, 14—On rapporte qu'un  
terrible accident est arrivé à 7 hrs  
ce matin à un train lourdement  
chargé de passagers du Boston et  
Providence, entre Roslindale et  
Forestville. On dit que quatre  
wagons ont été précipités en bas  
d'un pont. Nombre des personnes  
ont été tuées. Un train de secours  
est parti pour le théâtre de l'acci-  
dent.

Plus récent—On rapporte qu'on a  
déjà retiré 19 cadavres des débris.  
Boston, 14—L'accident a eu lieu  
sur l'embranchement Dedham du  
Boston et Providence à l'endroit  
connu sous le nom de Bussey Park  
Bridge. Le train de 7 heures de  
Dedham, composé de 7 wagons et  
d'un wagon aux bagages, sous les  
soins du conducteur Tilden, a passé  
à travers le pont. La locomotive et  
trois wagons avaient traversé sans  
encombre, mais cinq wagons fu-  
rent précipités en bas du pont,  
d'une hauteur de 10 pieds. Le der-  
nier wagon, le wagon-fumoir, cha-  
vira et tomba sur les autres wagons  
qui furent littéralement écrasés.  
On attribue l'accident à la rupture  
du pont.

Les rapports varient beaucoup sur  
le nombre des personnes tuées et il  
est impossible jusqu'ici de donner le  
chiffre total des victimes.  
On dit que le pont était relative-  
ment neuf et que l'accident a été  
causé par la caisse de l'un des wa-  
gons qui a cédé, rejetant le wagon  
contre la culée du pont.  
Le wagon-fumoir prit feu, mais  
on empêcha les flammes de se pro-  
pager.

On a retiré des débris tous les  
cadavres et tous les blessés. Quel-  
ques uns de ces derniers sont à  
l'hôpital et d'autres ont été trans-  
portés chez eux.  
Il est impossible en ce moment  
d'obtenir des renseignements sur les  
blessures qu'ils ont reçues et de  
savoir leurs noms.  
On n'a pu constater l'identité de  
quelques uns des tués. Le train  
était bordé de travailleurs. Leurs  
noms sont dans la plus vive anxiété.  
On n'a pas de détails certains sur le  
nombre de tués. La police dit que  
23 ont été tués sur le champ et  
qu'un presque aussi grand nombre  
sont morellement blessés. Webster  
Clapp est mort à la gare où on  
l'avait transporté. Les cadavres  
sont horriblement défigurés. Quel-  
ques uns ont la tête entièrement  
séparée du tronc. Quelques cadav-  
res sont écrasés au point d'être  
méconnaissables.

NOUVEAUX DÉTAILS  
Boston, 14—Le pont où est arrivé  
l'accident de chemin de fer de ce  
matin est connu sous le nom de  
pont de ferblanc. Il se trouve sur  
l'embranchement de Dedham, che-  
min de fer de Providence. Des  
neuf chars à passagers qui compo-  
saient le train, cinq—les derniers—  
sont tombés en bas du pont; les  
trois autres sont simplement tombés  
des rails mais avec une telle violen-  
ce qu'ils se sont écrasés de telle  
sorte que le plancher de l'un d'eux  
touchait au toit.  
Le seul témoin oculaire de la  
catastrophe qui ne fut pas sur le  
train est J. H. Lennon qui demeure  
tout à côté du pont. Il courut au  
secours des malheureux ensevelis  
sous les débris. Les voyageurs  
laissés saufs et saufs sur la culée du  
pont accoururent bientôt eux aussi  
pour lui offrir main forte, pendant  
que le mécanicien lançait sa loco-  
motive à toute vapeur pour aller  
chercher du secours à la station la  
plus rapprochée. Les secours ne  
tardèrent pas à arriver et quelques  
heures plus tard, les morts et les  
blessés avaient tous été dirigés sur  
Boston ou déposés dans les habita-  
tions du voisinage.  
Voici la liste des morts qu'on a  
pu identifier :  
Ed. Morris, de Dedham.  
Conducteur Drak.  
Conducteur Tilden.  
Lizzie Walton, de Danham.  
Lizzie Mandaville, de Dedham.  
Sergeant Waldo.  
Ed. Snow, de West Roxbury.  
Clapp, de West Roxbury.  
Alice Barnett, de Roslindale.  
W. Fox, de Dedham.  
W. Strong, 772 Broadway, South  
Boston.

Mlle Price, de Brooklyn.  
Mme Cardinal, de Dedham.  
Mary Murphy, de Dedham.  
Nellie Labrahan, de Dedham.  
Voici la liste des blessés :  
Bordett, de Boston  
Frank Nichols, de Dedham.  
Frank Hewins, de West Roxbury  
M. Drayton, sen., de Dedham.

J. H. Campbell et R. H. Booth, de  
West Roxbury.  
W. C. McAllister, de Dedham.  
Henj F. Favor, de Dedham.  
John Tripp, serre-frein.  
Nellie Palmer, de West Roxbury.  
Mme Emma F. Ames, de West  
Roxbury.  
M. Snow, de West Roxbury.  
Geo. Ford, de West Roxbury.  
Winfield W. Smith.  
Alice Shaw.  
James Noon.  
Geo. S. Lovell.  
Le pont où est arrivé l'accident  
fut construit en 1876, mesurait 104  
pieds de long sur 20 de haut et  
avait été jeté non pas sur une ri-  
vière mais sur une route.  
On n'a pu dresser encore une liste  
complète des morts et des blessés.  
Détail curieux, le pont tout entier  
a été entraîné avec le train; il n'est  
pas resté un seul morceau de fer  
aux culées.  
Les morts se chiffrent par 23 et  
les blessés par une centaine envi-  
ron.

LA RETRAITE A LA BASILIQUE  
Si l'on peut augurer du succès de  
la retraite des hommes, commencée  
hier soir à la Basilique, par le nom-  
bre d'hommes et de jeunes gens  
qu'y s'y étaient rendus, nous pou-  
vons être assurés qu'elle produira  
les plus heureux résultats.  
A sept heures, le vaste temple  
était littéralement rempli. Nul ne  
peut s'annoncer d'un tel entousias-  
me, lorsque tous savaient qu'elle  
devait être prêchée par sa Grandeur  
Mgr Duhamel.  
Sa Grandeur, après avoir donné les  
explications nécessaires pour la  
conduite durant la retraite, fit un  
sermon des plus éloquentes, prenant  
pour texte ces mots de l'Écriture :  
"J'étais hier ce que je suis aujourd'hui,  
et ce que je serai jusqu'à la fin des  
siècles".  
Sa Grandeur expliqua avec l'éto-  
quence qui le caractérise les paroles  
de Jésus-Christ, "Je suis la Voie,  
la Vérité et la Vie."  
"La Voie," puisque c'est en s'em-  
parant, nous mêmes d'une partie  
du poids de la croix, imposée au Fils  
de Dieu par nos péchés et en mar-  
chant dans le chemin qu'il a suivie  
lui-même, c'est à dire, dans ce che-  
min étroit mais sûr, qui seul conduit  
à l'éternité, éternité bienheureuse,  
à laquelle tout chrétien et catholique  
a droit en pratiquant les vertus  
que la Divin Crucifié a pratiquées  
lui-même.  
La Vérité, a ajouté Sa Grandeur,  
est démontrée dans les nombreux  
miracles accomplis par Jésus. Il  
prêcha la toute puissance de son  
Père éternel et pour mieux convain-  
cre son peuple privilégié, le petit  
peuple Juif, il ressuscite le fils de  
la veuve Naïm, il rend la vue à  
l'aveugle, l'ouïe au sourd et l'usage  
de ses jambes au boiteux. Ces pra-  
ces prouvent non équivoques de sa  
puissance, que Dieu a prouvé aux  
hommes que Jésus était bien son  
Fils bien aimé en qui il avait mis  
toutes ses conplaisances.  
"La Vie," oh ! oui, la vie, puis  
que non content d'avoir, pendant  
un certain temps, instruit les  
hommes par son exemple. Il a  
voulu demeurer toujours avec eux  
dans le sacrement adorable de l'E-  
ucharistie; ce sacrement qui donne  
au plus humble comme au plus  
exalté, cette vie vers laquelle ten-  
dent tous les efforts, la vie bienheu-  
reuse dans l'éternité.  
La bénédiction solennelle de  
S. S. Sacrement a terminé la céré-  
monie. Les exercices ont lieu tous  
les soirs à sept heures. Qu'on s'y  
rende !

UN CONSEIL AUX MÈRES—Etes vous  
troublées la nuit et toutes éveillées  
par les pleurs et les gémissements  
d'un enfant souffrant de la den-  
tition. S'il en est ainsi, allez immé-  
diatement chercher une bouteille  
du Sirop Calmant de Mme Winslow,  
pour la dentition des enfants.  
Son effet est inappréciable. Il sou-  
lagera immédiatement le petit ma-  
lade. Mères, vous pouvez compter  
sur lui, il n'y a pas à se méprendre  
à ce sujet. Il guérit la dysenterie  
et la diarrhée, règle l'estomac et les  
intestins, guérit les coliques, amolli-  
se les gencives, diminue l'inflamma-  
tion et donne de la force et de  
l'énergie à tout le système. Le  
sirop calmant de Mme Winslow  
pour la dentition des enfants, est  
agréable au goût, et la prescription  
est donnée par un des plus vieux  
médecins des femmes et nourrices  
dans les Etats Unis. Il est en vente  
chez tous les droguistes du monde  
entier. Prix, vingt-cinq centimes la  
bouteille.  
Demandez le Sirop Calmant de  
Mme Winslow et n'en prenez pas  
d'autre sorte.

Le collège d'Ottawa  
M. Paul T. C. Dumais, ingénieur  
civil, a préparé à la demande des  
autorités du collège d'Ottawa, les  
plans complets du collège qui seront  
envoyés au prochain chapitre de  
l'ordre des Obats à Rome, où doit  
avoir lieu entre autres affaires im-  
portantes, un inventaire des biens  
de l'ordre dans tous l'univers

# DANS LA CAPITALE

**Cour de Police**  
15 mars—Jos. Villeneuve, voiture  
sans licence, acquitté; Samuel  
Thompson, pour insulte à l'adresse  
d'un nommé Brisson, \$3 et \$2 de  
frais; Louis Blois, négligence d'en-  
lever la neige devant sa maison,  
remis à jeudi.

**Absent**  
M. Alphonse Julien, entrepreneur  
de pompes funèbres, est parti hier  
pour London, Ont., où il a récem-  
ment fait l'acquisition d'un corbillard  
d'un grand prix, qui sera le  
plus beau encore importé à Ottawa.

**Accident**  
Une dame du nom de Lamouche,  
a fait une chute par suite de l'état  
glissant des trottoirs, sur la rue  
Gloucester, et s'est démis une  
jambe.

**Jubilé de la Reine**  
Son Honneur le Maire Stewart,  
de retour de Toronto, est allé hier  
en compagnie des échevins Duro-  
cher et Monk, auprès de sir Adolphe  
Caron, ministre de la milice, au  
sujet de la célébration du jubilé de  
la Reine, à Ottawa, le 1er juillet,  
par l'établissement d'un camp d'exer-  
cice et d'une grande revue des  
troupes. Sir Adolphe a répondu  
qu'il ferait tout en son pouvoir pour  
la réussite de la célébration avec  
éclat du jubilé de la Reine

**Nouvel Etablissement**  
Les personnes qui ont besoin  
d'une jolie enseigne d'un patron  
nouveau et exécutée avec goût, de  
même que de tout travail se rattachant  
à la branche de peinture,  
décorations extérieures et intérieures  
de maisons, magasins, fresques,  
ornements de fantaisie, blanchis-  
sage, etc., feront bien de donner  
leur ordre au nouvel établissement  
de M. Ed. Limoges, No. 167 rue de  
l'Église, où tout travail est garanti  
et fait sous la surveillance du  
maître par des ouvriers de première  
classe.—15 mars, 3m

**La France juive devant l'opinion**  
Sous ce titre, l'Événement de sa  
medi publie un article remarqua-  
ble à plusieurs titres; c'est une  
étude sur l'œuvre de Paul Drumont.  
Nous le reproduisons dans  
le but de faire passer à nos lec-  
teurs l'agréable quart d'heure que  
nous avons passé nous-même à la  
lecture d'une de ces causeries tou-  
jours si différentes, par le style et  
la pensée, du journalisme aride et  
militant de chaque jour.

**A travers la ville**  
—Un grand nombre de "voja-  
geurs" sont arrivés des chantiers,  
ces jours derniers, et se préparent  
déjà pour retourner à la descente  
des billots.  
—On votera, ce soir, à une séance  
spéciale du Bureau des écoles sépa-  
rées les estimés pour l'année cou-  
rante qui se monteront à près de  
\$23,000.

—Quarante-cinq hommes avec  
dix-sept chevaux sont activement  
occupés à charroyer les immenses  
bancs de neige qui bordent les prin-  
cipales rues.  
—Les propriétaires de voitures  
de place sont activement occupés à  
se munir des numéros requis pour  
leurs voitures.  
—Des recettes de la douane pour  
le port d'Ottawa, durant la semaine  
dernière, ont été de \$17,868.95,  
étant une augmentation considéra-  
ble sur la période correspondante  
l'année dernière.

—Un petit garçon a fait une  
chute sur la rue St. Patrice, hier  
après-midi, et s'est infligé de sé-  
rieuses contusions.  
—Le sermon du jour de la St  
Patrice, jeudi prochain, sera donné  
par le Rév. P. Dowdall.  
—L'état des trottoirs depuis que  
l'on a commencé à en enlever la  
glace est très déficieux et fait le  
sujet d'une multitude de plaintes.

## ECHOS DE HULL

**Musée**  
Les Révds Frères des Ecoles  
Chrétiennes de Hull ont doté leur  
Institut d'un superbe musée qui  
s'augmente de jour en jour d'articles  
rars et curieux.  
**Pose de tuyaux**  
La corporation a fait commencer  
les travaux de la pose des tuyaux  
pour l'aqueduc, sur la rue Brewery.

**Tranquillité**  
Jamais la ville de Hull a été dans  
une tranquillité aussi parfaite dur-  
ant si longtemps. Les cellules du  
poste sont vides.  
**Fête St. Patrice**  
Le jour de la fête de nos conci-  
toyens d'origine irlandaise, les élève  
du collège d'Ottawa se rendront  
en corps à Hull, où ils seront les  
hôtes des Révds Frères des Ecoles  
Chrétiennes.

# Société St. Jean Baptiste

L'élection des officiers de la société  
St. Jean Baptiste de Hull a eu  
lieu dimanche après midi à la salle  
de l'Œuvre de la Jeunesse et a don-  
né le résultat suivant :  
Président honoraire—Rev Eug  
Cauvin O. M. I. sup.  
Président—Alfred Rochon réélu.  
1er vice-président—T. St. Jean.  
2èm vice-président—L. N. Dorion.  
Sec. Corresp.—G. V. Ardouin.  
Trésorier—Alfred Lane, réélu.  
Officiers Ordonnateurs—Ed. Mo-  
quin, Jos. St. Pierre, Isidore Ducharme,  
Chs. Lauthier et Téléphore  
Madore.  
Chapelain—Rev P. Harnois.  
Médecin—Dr Jos. Beaudin.

**NAISSANCE**  
A Ottawa, le 14 mars courant, à  
midi, la femme de P. C. Guillau-  
me, libraire, une fille.

# DÉMÉNAGEMENT!

**M. S. Laporte,**  
HORLOGER et BIJOUTIER  
Désire offrir ses remerciements sincères  
à ses nombreux amis et à ses pratiques en  
particulier pour l'encouragement libéral  
qu'il en a reçu et à l'honneur de les informer  
qu'il en a même temps qu'il transporterait  
son magasin à son poste d'affaires au

**NO. 489 RUE SUSSEX,**  
où il est en mesure de recevoir comme par le passé  
l'encouragement de tous.  
Le nouvel établissement de M. LAPORTE  
se trouvera situé en face du poste qu'il  
a déjà occupé il y a près de 4 ans.  
M. LAPORTE se fait fort de donner  
entière satisfaction à tous ceux qui lui  
accorderont leur bienveillant patronage.

**S. Laporte.**  
Ottawa, 14 mars 1887.

**M. NAP. FAULKNER,**  
Ci-devant de cette ville, tout en remer-  
ciant ses anciens pratiques qu'il a passé à  
l'honneur de leur faire part de son associa-  
tion avec son fils

**J. N. Faulkner,**  
et de leur nouvel établissement au  
**No. 111 Rue Rideau**  
(BLOCK BIRKETT.)  
D'un magasin de  
Fouritures, Chapeaux et Merceries,  
(HABERDASHERY.)

Étant en relations avec les meilleures  
maisons de Montréal et de Pétranger, MM.  
N. FAULKNER et FILS seront en mesure  
de donner satisfaction entière, au grand  
nombre, qu'ils espèrent, voudront bien les  
patroniser.  
Sollicitant la faveur d'une visite mainte-  
nant comme par le passé.  
Nous demeurons,  
Vos bien dévoués,

**N. Faulkner et Fils**  
Spécialité, Pull Over et Cha-  
peaux en soie fait à ordre.

**A VENDRE**  
Une maison, située sur la rue Anglaise  
square, No. 35. Cette maison est érigée  
sur un terrain de 36 pds de front sur 150  
pds de profondeur.  
Pour plus amples informations s'adres-  
ser au No. 193 rue St. Patrice, Ottawa.  
Ottawa, 7 mars, 1887—Im.

**A LOUER**  
Quatre magasins avec logements, maison  
de trois étages. S'adresser à  
W. T. BUNNELL,  
68 rue Rideau.  
4 mars 1887—Im

**AUX INTERESSES**  
M. J. SENECAI, entrepreneur de pom-  
pes funèbres, ayant l'intention de se retirer  
de cette branche d'affaires, offre en vente  
son assortiment complet de Corbillards,  
Cerueils, tentures de daut, etc., et les  
autres articles se rattachant à cette ligne.  
M. Jos. Senecai étant avantagéusement  
connu du public, offre aux acheteurs, en  
outre de bonnes conditions, une clientèle  
N. B.—Toutes informations requises  
pourront être obtenues du propriétaire,  
cois des rues Dalhousie et York.  
Ottawa, 9 mars 1887.

Un gr  
Chapleau  
banquet  
nistré, à  
prochain  
nous dit  
qui aient  
pays. Le  
membres  
différents  
LES LIBR  
On lit d  
Les li  
champion  
pendant q  
ils font c  
barils pou  
tions.  
Dans l  
Montcalm  
vie ont co  
blissement  
scandale a  
si flagrant  
les libérau  
Un minist  
vait une st  
alarmé qu'  
plorer ses  
parti capa  
bauche éle  
Ce que  
s'était prati-  
tiqué dans  
aux derniè  
A L'aprai  
la corruption  
nawaga. Il  
l'émancipa  
Ces  
est empois-  
Les libérau  
cette terrib  
Quand l  
que des In-  
Chambre  
fut l'object  
raux? C'est  
prostituer  
whisk-y et  
évident que  
se donner r  
ils ont agi.  
majorité d'  
localité. C  
quité à 48.  
voulables?  
voir.  
Les agen  
Doyon à  
Louis Jack  
deux indig  
son accom  
agirent com  
C'est un ma  
reçu une  
séminaire d  
été condicte  
puté de Jacq  
un employé  
agissait com  
seil des chef  
ne vise pas  
A tout pri  
Montréal—  
Thibaut, de  
—voulait ba  
Minerve. A  
quaire la m  
Caughnawa  
expression.  
—athète, déb  
importait. Le  
aux yeux de  
MM. Louis  
ray furent c  
tâche ignob  
tes. Ils s'y  
cœur. Ça p